

II. 小学校入学にあたって

Entering Japanese Elementary School

入小学时的注意事项

1. 楽しい学校生活を迎えるために	For a Better School Life	为了迎接快乐的学校生活
<p>あなたの子どもが、学校生活にスムーズに入っていけるように、入学前には次のようなことに留意してください。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・「学校は楽しいところ」という、明るい期待感をもたせる。 ・早寝早起きをする。 ・自分の名前や住所、「はい」「おはようございます」「さようなら」「ありがとう」「ごめんなさい」など、はっきり言う。 ・歯磨きやトイレ、衣服の脱ぎ着、持ち物の整理や後片付けなど、自分のことは自分です。 ・学校までの通学路を歩く練習をして、危険個所の確認をする。 ・食事は20分くらいで食べる。 	<p>Before school starts, there are some things you can do to help your child adjust to and enjoy school:</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Talk about school as a happy place to go. ・ Make sure your child goes to bed at a reasonable hour and gets up early. ・ Teach your child to how to say his or her name and address, "yes," "good morning," "good-bye," "thank you," and "I am sorry." ・ Encourage your child to be independent in things such as teeth brushing, going to the bath room, putting on and taking off clothes, and putting away and organizing things. ・ Practice the route between home and school, and as you walk with your child, check for and point out dangerous places. ・ Encourage your child to finish meals within 20 minutes. 	<p>为了使你的孩子能顺利地迈进学校生活，入学前请留意下列事项。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・使其有“学校是乐园”，这种积极的想法。 ・早睡早起。 ・能清楚说出自己的姓名以及住址、“是”“早上好”“再见”“谢谢”“对不起”等等。 ・会刷牙以及上厕所、脱穿衣服、携带物品的整理及收拾等，能做到自己的事情自己做。 ・练习走去学校的上学路，确认危险地方。 ・吃饭大约用20分钟左右。



◀ 中学校の入学式です（このように整列して記念撮影をします）

Entrance Ceremony for Junior High School
初中的入学仪式（像这样排成队伍拍纪念留影）

▼ 小学校の入学式です（このように整列して記念撮影をします）

Entrance Ceremony for Elementary School
小学的入学仪式（像这样排成队伍拍纪念留影）

